

Vyrobeno a přeloženo v srdci Evropy

Společnosti EMCO jsme ušetřili více než 125 000 EUR



CASE STUDY – ZELENKA/EMCO Maier

Se skupinou EMCO spolupracujeme více než sedm let a velmi si vážíme našeho blízkého obchodního vztahu. Abychom úspěšnou spolupráci ještě prohloubili, zorganizovali jsme přátelské setkání mezi naším obchodním ředitelem pro německý trh – Krisztianem Szinapiszem a lidmi z oddělení dokumentace společnosti EMCO. Neformální setkání se odehrálo v přímo centrále skupiny EMCO, v Halleinu u Salcburku.



Skupina EMCO vznikla roku 1947 v Rakousku, původně jako výrobce soustruhů. V současné době je skupina EMCO jedním z předních evropských podniků vyrábějících obráběcí stroje. Její pobočky najdete v mnoha evropských zemích, například v Itálii či Německu. Společnost řídí skupinu špičkových evropských dodavatelů z odvětví obráběcích strojů a je zárukou nejvyšší výrobní kvality. To vše zcela v souladu s heslem „Made in the Heart of Europe“ („Vyrobeno v srdci Evropy“).

Během naší dlouholeté spolupráce jsme pro skupinu EMCO zpracovali překlady do více jak 14 jazykových mutací. Při celkovém obrátu 293 000 eur jsme díky použití moderních technologií překladačů ušetřili společnosti EMCO celkem 126 000 eur. Dokázali jsme to vytvořením glosáře a sladěním překladačské paměti, kterou jsme neustále aktualizovali. Tyto kroky jsme

pečlivě konzultovali se společností EMCO, aby měla o všem jasný přehled. Glosáře a překladačské paměti jsou jedny z metod, kterými dokážeme našim zákazníkům ušetřit nemalé finanční prostředky, takže je nasazujeme tam, kde to má podle nás i zákazníka smysl.

Velmi nás také potěšila zpětná vazba od vedoucího oddělení technické dokumentace skupiny EMCO – Ruperta Bernhofera:

„Agentura ZELENKA zvládá precizně překládat do všech požadovaných jazykových mutací. Lidé z agentury mají za sebou dlouholeté zkušenosti, což z nich činí opravdové profesionály. Zároveň však oceňujeme jejich osobní přístup, ochotu vyjít zákazníkovi vstříc a poradit cenově výhodná řešení, která nám ve výsledku ušetřila enormní náklady.“